

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

- 1 Les marchandises vendues sont toujours envoyées aux risques et périls de l'acheteur même en cas d'une vente porte payé. Aucune assurance n'est prise si ce n'est à la demande écrite de l'acheteur et aux frais de celui-ci.
- 2 Des réclamations relatives à la qualité et/ou à la conformité ne sont prises en considération que si introduites par écrit et dans les trente jours de la réception des marchandises et moyennant qu'elles soient accompagnées d'un échantillon qui révèle clairement la faute. On accepte des retours qu'après un accord préalable. Des réclamations relatives à une marchandise déjà entièrement ou partiellement consommée ne sont pas acceptées, à moins qu'il ne s'agisse de vices cachés. Le vendeur a le droit de remplacer la marchandise refusée légitimement sans que ce remplacement puisse donner lieu à un dédommagement quelconque. La réclamation ne dégage pas l'acheteur de l'obligation de payer le montant de nos factures aux dates fixées et suivant les termes stipulés dans le contrat.
- 3 Toute somme non payée à l'échéance porte de plein droit intérêt au taux d'escompte appliqué par la Banque Nationale au moment de l'émission de la facture pour les promesses et les traites non domiciliées en banque, majorée de 2%.
- 4 Lorsque le crédit de l'acheteur se détériore, nous nous réservons le droit, même après expédition partielle d'un marché, d'exiger de l'acheteur les garanties que nous jugeons convenable en vue de la bonne exécution des engagements pris. Le refus d'y satisfaire nous donne le droit d'annuler tout ou une partie du marché.
- 5 En cas de non-paiement d'une facture à son échéance, nous nous réservons le droit d'augmenter son montant de 10% avec un minimum de 25 euro.
- 6 Le non-paiement d'une facture à son échéance rend exigible de plein droit le solde dû sur toutes les autres factures même non échues.
- 7 En cas d'inexécution par l'acheteur de ses obligations, la vente sera résolue de plein droit sans sommation, la volonté du vendeur sera suffisamment manifestée par l'envoi d'une lettre recommandée.
- 8 En cas de contestation, les Tribunaux de Louvain ou les Tribunaux du domicile de l'acheteur, au choix du vendeur, son seuls compétents.
- 9 En cas de non-paiement à échéance, la vente pourra être résolue de plein droit huit jours après envoi d'une mise en demeure-recommandée.
Les marchandises restent propriété du vendeur jusqu'à paiement total de la facture. L'acheteur supporte dès livraison, les risques de perte ou destruction.

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN

- 1 De verkochte goederen worden steeds verzonden op risico van de koper, zelfs wanneer vrachtvrij is verkocht. Er wordt geen verzekering genomen, tenzij op schriftelijke aanvraag en op kosten van de koper.
- 2 Klachten betreffende de kwaliteit en/of conformiteit van onze goederen komen alleen in aanmerking wanneer ze schriftelijk en binnen de dertig dagen na ontvangst van de goederen gebeuren, en vergezeld zijn van een monster dat de fout duidelijk illustreert. Terugzendingen worden slechts aanvaard na voorafgaand akkoord. Klachten over koopwaar die reeds geheel of gedeeltelijk is verbruikt, worden niet aanvaard, tenzij het gaat om verborgen gebreken. De verkoper heeft het recht de rechtmatig geweigerde goederen te vervangen, zonder dat deze vervanging aanleiding kan geven tot welke vergoeding ook. De klacht ontlast de koper niet van de verplichting het bedrag van onze facturen te betalen op de in het contract vastgestelde data en volgens de bedongen voorwaarden.
- 3 Elk bedrag dat onbetaald blijft op zijn vervaldag zal van rechtswege rente geven, berekend op basis van de door de Nationale Bank voor de niet gedomicilieerde promessen en wissels toegepaste discontovoet op het ogenblik van de uitgifte van de factuur, vermeerderd met 2%.
- 4 Indien het krediet van de koper een minder gunstige keer neemt, behouden wij ons het recht voor, zelfs na gedeeltelijke verzending der goederen van de koper de geschikte waarborgen voor de goede uitvoering der genomen verbintenissen te eisen. Ingeval de koper ons geen voldoening schenkt, hebben wij het recht, de gehele bestelling of een gedeelte ervan te annuleren.
- 5 Ingeval van niet-betaling op de vervaldag, behouden wij ons het recht voor het bedrag van de factuur met 10% te verhogen, met een minimum van 25 euro.
- 6 De niet betaling op zijn vervaldag van één enkele factuur maakt het verschuldigd saldo van al de andere, zelfs niet vervallen, facturen van rechtswege onmiddellijk opeisbaar.
- 7 Wanneer de koper nalaat zijn verbintenissen uit te voeren, zal de verkoop van rechtswege en zonder ingebrekestelling ontbonden zijn.
De wilsuïting hiertoe per aangetekend schrijven door de verkoper zal hiervoor volstaan.
- 8 Ingeval van betwisting zijn de Rechtbanken van Leuven of de Rechtbanken van de woonplaats van de koper, naar keuze van de verkoper, alleen bevoegd.
- 9 De goederen blijven eigendom van de verkoper zolang door de koper de verschuldigde koopsom niet volledig aan de verkoper is voldaan, zelfs indien de goederen bewerkt werden.

GENERAL CONDITIONS OF SALE

- 1 The sold goods are always shipped at buyer's risk, even in case of a freight paid sale. No insurance is contracted for except at the written request of the buyer and at his own expense.
- 2 Claims concerning the quality and/or the conformity of our goods are only taken into consideration if they are made by letter and within thirty days of the receipt of the goods and if they are accompanied with a sample which reveals clearly the fault. Returns are only accepted after previous agreement. Complaints about goods, already completely or partially consumed are not accepted unless it is a matter of concealed defects. The seller has the right to replace the goods legitimately refused, this replacement being no justification to any claim for damages. The claim does not release the buyer from the obligation to pay the amount of our invoices at the dates and according to the conditions as stipulated in the contract.
- 3 Any amount unpaid at the due date of payment will carry the interest rate for promissory notes and drafts not domiciled with a bank, increased by 2%, charged by the National Bank at the date of issue of the invoice.
- 4 When the credit of the buyer is deteriorating we have the right, even after partial dispatch of the goods, to require from the buyer the guarantees that we think proper for a good fulfilment of the entered engagements. When the buyer does not give us satisfaction concerning this point, we have the right to cancel all or part of the order.
- 5 When an invoice is unpaid at the date of payment, we have the right to increase its amount by 10%, with a minimum of 25 euro.
- 6 When only one invoice is unpaid at the date of payment the amount due for all the other invoices even not due shall be claimable with good reason.
- 7 When the seller does not fulfil the engagements the sale will legally and without notification be cancelled.
The manifestation of the will by registered letter will therefore be sufficient.
- 8 In case of contestation the courts of Leuven or the courts of the domicile of the buyer, at the choice of the seller, are only competent.
- 9 The seller remains the owner of the goods sold until the purchase price has been received by him. Nevertheless, purchaser will be entitled to sell these goods to a third party within the framework of the normal carrying on of his business and to deliver them on conditions that – if the seller so requires – purchaser, as long as he has not fully discharged his debt to the seller, shall hand over to the seller the claims he has against his buyer emanating from this transaction.